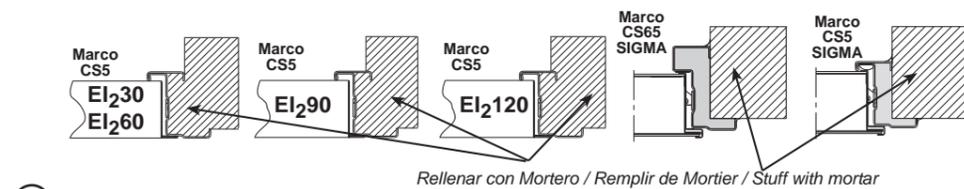


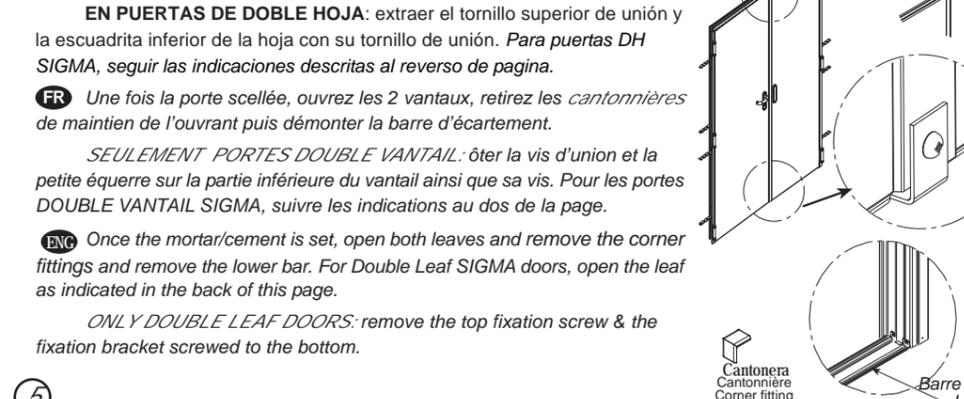
1 **E** Recibir en obra abriendo las garras de fijación/instalada la hoja ni desmontar la riostra.
FR Déployer les pattes d'ancrage en laissant le vantail fermé et la barre basse d'écartement fixée.
ENG Pick the doorset & open the steel anchor before opening the door, before removing the lower bar.

2 **E** Situar en la pared dejando la hoja y el marco a nivel y a plomo. Siempre con la puerta cerrada. Si se abre la puerta, seguir las indicaciones descritas al reverso de pagina, y asegurar que las cantoneras continuen en su lugar.
FR Installer toujours la porte avec le vantail fermé à plomb et à niveau. Si la porte s'ouvre, faire attention à ce que les calages en plastique restent toujours en place pour pouvoir maintenir les jeux entre le vantail et le dormant. Si vous avez besoin d'ouvrir la porte, suivre les instructions édité sur le dos de la feuille.
ENG Place the doorset in its position & level out horizontally & vertically. The door has to be anchored always closed. If the door is opened, make sure you keep the corner fittings in their place so they keep the slack between leaf & frame. If you need leaves open the doors, follow the instructions edited on the back of this page.

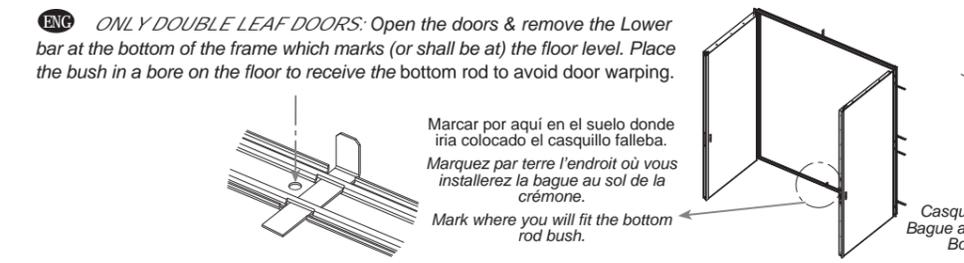
3 **E** Asegurarse de que el hueco del marco quede bien relleno por el mortero.
FR Sâssurer de remplir de mortier l'espace vide du cadre.
ENG Make sure the hollow of the frame is properly stuffed with mortar/cement (gypsum free).



4 **E** Una vez fraguada la puerta, abrir las hojas, retirar las cantoneras y desmontar la parte inferior del marco (riostra).
EN PUERTAS DE DOBLE HOJA: extraer el tornillo superior de unión y la escuadrilla inferior de la hoja con su tornillo de unión. Para puertas DH SIGMA, seguir las indicaciones descritas al reverso de pagina.
FR Une fois la porte scellée, ouvrez les 2 vantaux, retirez les cantonnières de maintien de l'ouvrant puis démonter la barre d'écartement.
SEULEMENT PORTES DOUBLE VANTAIL: ôter la vis d'union et la petite équerre sur la partie inférieure du vantail ainsi que sa vis. Pour les portes DOUBLE VANTAIL SIGMA, suivre les indications au dos de la page.
ENG Once the mortar/cement is set, open both leaves and remove the corner fittings and remove the lower bar. For Double Leaf SIGMA doors, open the leaf as indicated in the back of this page.
ONLY DOUBLE LEAF DOORS: remove the top fixation screw & the fixation bracket screwed to the bottom.



5 **E SÓLO PUERTAS DE DOBLE HOJA:** Marcar el agujero del casquillo a traves dela riostra y desmontarla. (riostra=travesaño inferior que marca el nivel del suelo) Instalar el casquillo en el suelo para recibir la falleba inferior y evitar alabeos.
FR SEULEMENT PORTES DOUBLE VANTAUX: La partie inférieure de la barre d'écartement indiquera le niveau du sol. Installer la bague au sol pour recevoir la crémore et éviter la déformation du vantail.
ENG ONLY DOUBLE LEAF DOORS: Open the doors & remove the Lower bar at the bottom of the frame which marks (or shall be at) the floor level. Place the bush in a bore on the floor to receive the bottom rod to avoid door warping.



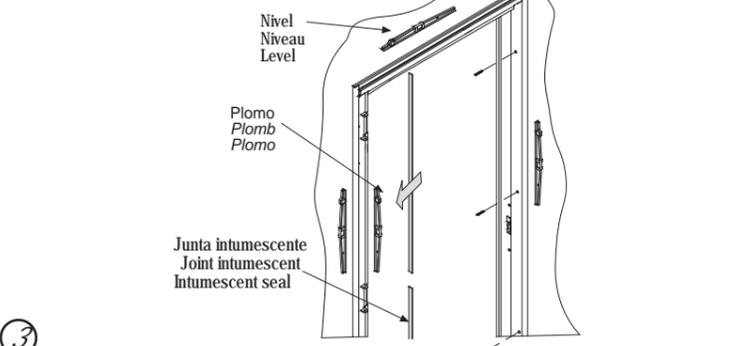
6 **E** Si procede, montar la manillería y el cierrapuertas para puertas de 1 y 2 hojas, y/o un selector de cierre para puertas de dos hojas siguiendo sus instrucciones.
FR Installer les garnitures et le ferme-porte sur chaque vantail d'une porte à un ou deux vantaux. Pour les portes à double vantail, un système de sélecteur de fermeture est ajouté. Voir les notices de montage de ces dispositifs.
ENG Install the ironmongery and the door-closer for the single & double leaf doors, and a door selector for the double leaf doors. See the instructions of such devices.



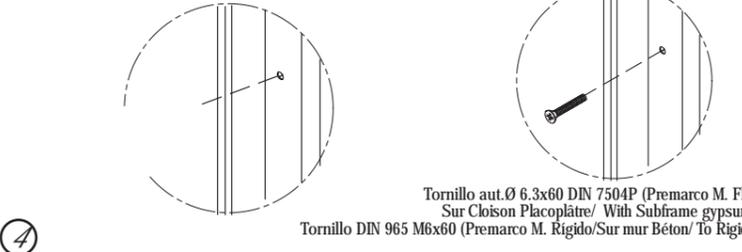
7 **E** Si se han seguido las instrucciones de montaje, al cerrar la hoja quedarán las siguientes holguras:
FR Si les instructions de montage ont été correctement suivies on observera les jeux de fonctionnement suivants:
ENG If the assembly instructions are properly observed, the assembly will have the following slacks:

(*) Si la puerta lleva cierrapuertas oculto, esta holgura es de 5 mm (+/- 3 mm) / Si la porte a un ferme-porte invisible, le jeu est de 5 mm (+/- 3 mm) / If the doorset has a concealed door closer, the slack is 5 mm (+/- 3 mm).
 (**) Para puertas DHTU EI2 120 y DHNEO esta holgura es de 7 mm (+/- 3 mm) / Pour les portes à 2 vantaux DHTU EI2 120 et DHNEO, ce jeu est de 7 mm (+/- 3 mm) / For double leaf doorset, model DHTURIA EI 120 -DHNEO, the slack is 7 mm (+/- 3mm).

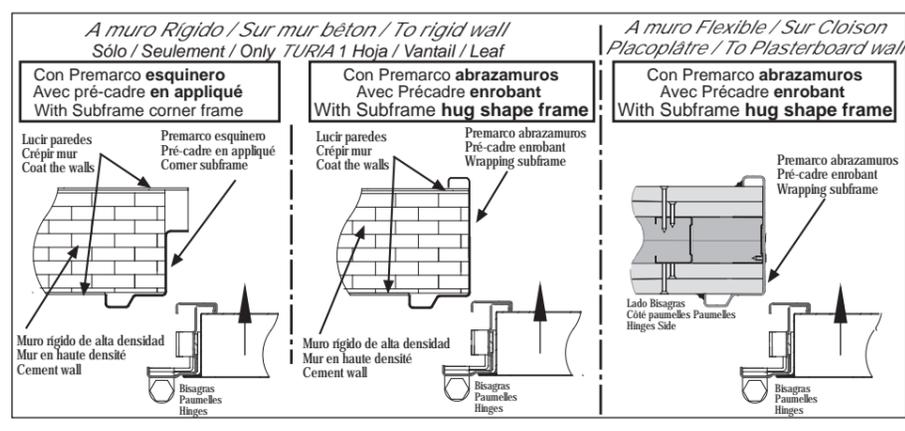
1 **E** Introducir la Puerta cerrada en el Premarco, teniendo en cuenta la posición de las bisagras según figura de colocación. Mantener a nivel y a plomo.
FR Installer la porte fermée dans son pré-cadre en tenant compte de la position des paumelles indiqué dans le schéma fourni. Maintenir la porte à plomb et à niveau.
ENG Introduce the door on the preinstalled subframe, taking into account the position of the hinges as shown in the installation drawing. Keep the door at level horizontally and vertically.



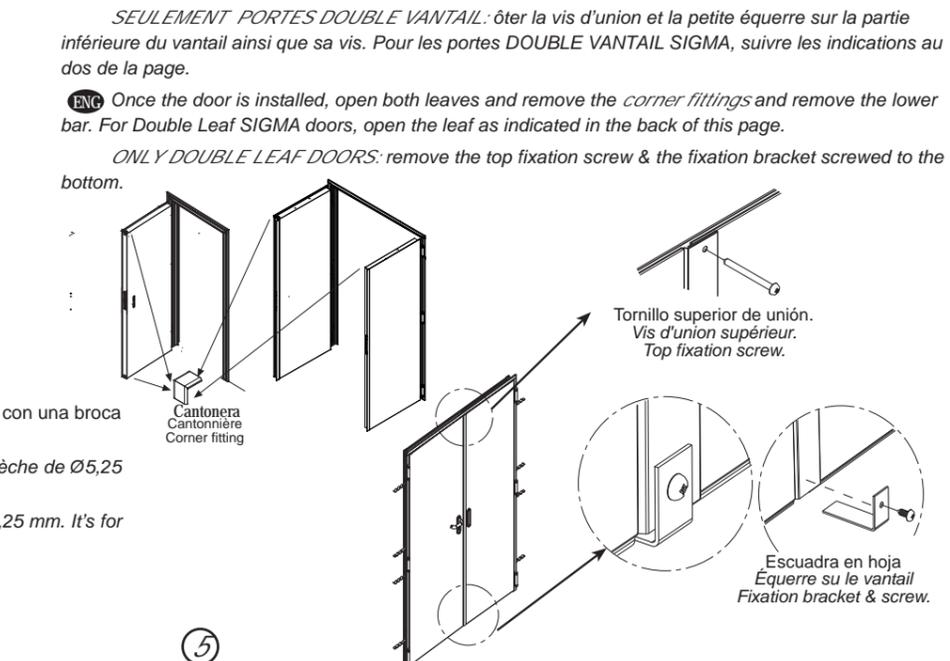
3 **E** Pasar el taladro por los agujeros marcados del marco para taladrar el Premarco con una broca de Ø5,25 mm, para tornillos de 6,3 mm.
FR Passez la perceuse par les trous du bâti pour perforez le pré-cadre avec une mèche de Ø5,25 mm, pour des vis de 6,3 mm.
ENG Pass the drill through the holes in the frame to drill the subframe with a bit of Ø5,25 mm. It's for 6,3 mm screws.



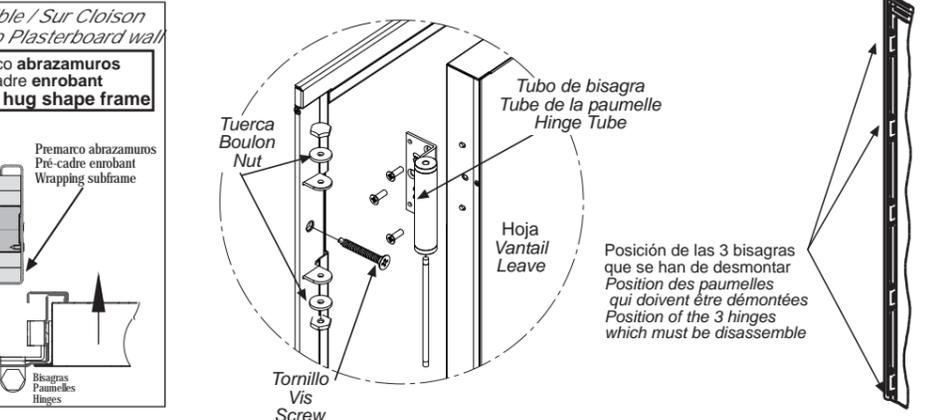
4 **E** Atornillar el Marco con los tornillos correspondientes sobre el Premarco y colocar de nuevo la junta intumescente. Comprobar que la hoja abra correctamente.
FR Visser le bâti sur le pré-cadre avec les vis correspondant. Recoller le joint intumescent. Vérifier que la porte ouvre correctement.
ENG Screw the frame to the subframe with the appropriate screws. Stick the intumescent seal. Check that the door opens properly.



2 **E** Una vez instalada la puerta, abrir las hojas, retirar las cantoneras y desmontar la parte inferior del marco (riostra).
EN PUERTAS DE DOBLE HOJA: extraer el tornillo superior de unión y la escuadrilla inferior de la hoja con su tornillo de unión. Para puertas DH SIGMA, seguir las indicaciones descritas al reverso de pagina.
FR Une fois la porte installée, ouvrez les 2 vantaux, retirez les cantonnières de maintien de l'ouvrant puis démonter la barre d'écartement.
SEULEMENT PORTES DOUBLE VANTAIL: ôter la vis d'union et la petite équerre sur la partie inférieure du vantail ainsi que sa vis. Pour les portes DOUBLE VANTAIL SIGMA, suivre les indications au dos de la page.
ENG Once the door is installed, open both leaves and remove the corner fittings and remove the lower bar. For Double Leaf SIGMA doors, open the leaf as indicated in the back of this page.
ONLY DOUBLE LEAF DOORS: remove the top fixation screw & the fixation bracket screwed to the bottom.



5 **E** Atornillar la puerta al premarco por debajo de la bisagra superior con un tornillo de 6,3x60 DIN 7504P. Para ello con la puerta cerrada, se debe quitar la bisagra superior desenroscar las tuercas y el eje, abrir la puerta y desatornillar el tubo de la oja. Una vez atornillado volver a montar las bisagras. Para puertas TURIA PREMIUM, atornillar las bisagras señalados en el dibujo.
FR Visser la porte au pré-cadre par derrière de la paumelle supérieure avec un vis de 6,3x60 DIN 7504P. Pour cela, avec la porte fermée, il faut enlever la paumelle supérieure, dévisser les écrous et l'axe, ouvrir la porte et dévisser le tube de la paumelle. Une fois vissé, monter la paumelle à nouveau. Pour le modèle TURIA PREMIUM, visser les paumelles indiquées sur le dessin.
ENG Screw the door to the sub-frame behind the upper hinge with a 6,3x60 screw DIN 7504P. To do this, with the door closed, you have to remove the hinge, unscrew the nuts and the axis, open the door and unscrew the tube of the door leaf. Once screwed install again the hinge. For TURIA PREMIUM model, screw the hinges showed in the drawing.



	TURIA DELTA	SIGMA	DH TURIA DH NEO DH SIGMA
- Holgura entre hoja y marco por el lateral bisagras. Jeu entre vantail et dormant du côté paumelles. Slack between leaf & frame on the hinge side.	4 mm (±3 mm)	4 mm (±3 mm)	4 mm (±3 mm)
- Holgura entre hoja y dintel. (*) Jeu entre vantail et linteau. Slack between leaf & lintel.	3 mm (±3 mm)	3 mm (±3 mm)	3 mm (±3 mm)
- Holgura entre hoja y marco por el lateral cerradura. Jeu entre vantail et dormant côté serrure. Slack between leaf & frame on the lock side.	5 mm (±3 mm)	4 mm (±3 mm)	-
- Entre hojas. (*)2 Jeu entre vantaux. / Slack between leaves.	-	-	4 mm (±3 mm)
- Holgura entre hoja y suelo: Jeu entre vantail et sol. / Slack between leaf & floor.	7 mm (±3 mm)	5 mm (±3 mm)	7 mm (±3 mm)

CE Las puertas Corta-Fuegos Exteriores de Andreu de la familia Turia y Delta, dispondrán de Marcado CE de acuerdo a las normas EN 16034 y EN 14351-1, con las prestaciones descritas en su propio Marcado y en su Declaración de Prestaciones (DoP), si se instalan siguiendo estas instrucciones de montaje y con los herrajes (cierrapuertas, cerraduras, barras antipánicos, selectores de cierre, etc...) detallados por la empresa.
 Les portes Coupe-Feu Extérieures de Andreu modèle Turia et Delta et les portes Non Coupe-Feu Extérieures modèle Neo disposeront du Marquage CE selon les normes EN 16034 et EN 14351-1, avec les prestations décrites dans son propre Marquage et dans sa Déclaration de Performance (DoP), si elles sont installées suivant cette notice de montage et avec les accessoires (ferme porte, serrures, bars antipaniques, sélecteur de fermeture, etc...) détaillés par l'entreprise.
 The models Turia and Delta doors from Andreu External Fire doors and the models Neo from Non-Fire-External doors will have CE Marking in accordance with standards EN 16034 and EN 14351-1, with the performances described in its own Marking and in its Declaration of Performance (DoP), if they are installed following this assembly instruction and with the hardware (door closers, locks, panic bars, closing selectors, etc...) detailed by the company.

E INDICACIONES para ABRIR las Hojas en puertas de DOBLE HOJA SIGMA

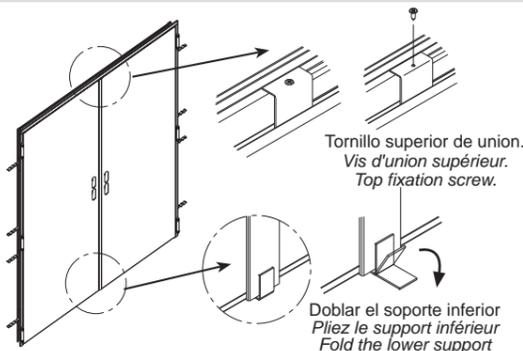
FR Indications relatives aux fiches Open in Doubles Vantaux SIGMA

ENG Indications for OPEN Sheets in Double Leaves SIGMA doors

1 **E** Antes de terminar la puerta con el enlucido de la obra, desatornillar el tornillo superior.

FR Avant de crépir le mur dévisser la vis comme indiqué ci-dessous.

ENG Before plastering the wall, unscrew the screw as shown below.

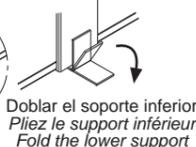


Tornillo superior de union.
Vis d'union supérieur.
Top fixation screw.

2 **E** Una vez fraguada la obra, doblar el soporte que va situado en la parte central inferior de la hoja, tal y como indican las figuras del apartado anterior.

FR Une fois le crépis sec, pliez le support inférieur comme indiqué ci-dessous.

ENG Once the plaster is dry, bend the lower support as shown in the drawing below.

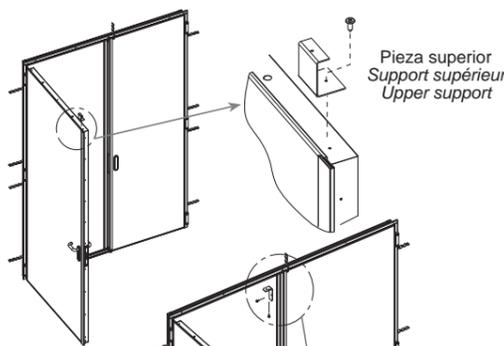


Doblar el soporte inferior
Pliez le support inférieur
Fold the lower support

3 **E** Abrir la hoja activa de la puerta y desmontar la pieza superior de la hoja.

FR Ouvrir le vantail actif de la porte et enlever le support supérieur.

ENG Open the active leaf of the door and remove the upper support of the leaf.

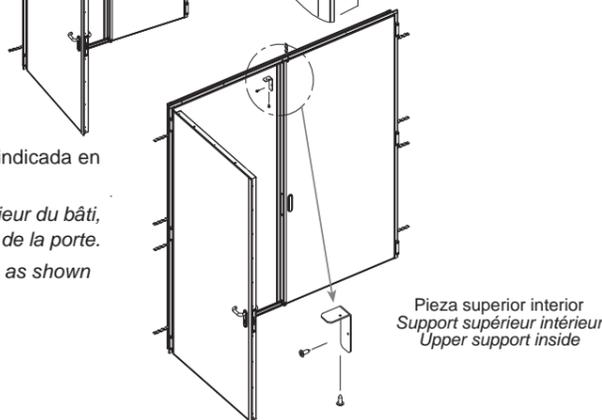


Pieza superior
Support supérieur
Upper support

4 **E** Sin abrir la hoja inactiva, desatornillar la pieza superior interior del marco, indicada en la figura. Abrir las dos hojas y continuar con la instalación de la puerta.

FR Avant d'ouvrir le vantail inactif, dévisser le support supérieur qui est à l'intérieur du bâti, comme indiqué sur le dessin. Ouvrez les 2 vantaux et continuez avec l'installation de la porte.

ENG Before opening the inactive leaf, unscrew the top support inside the frame, as shown in the drawing. Open both leaves and continue with the installation of the door.



Pieza superior interior
Support supérieur intérieur
Upper support inside

Regulaciones de la bisagra / Reglages de la paumelle / Regulation of the hinge

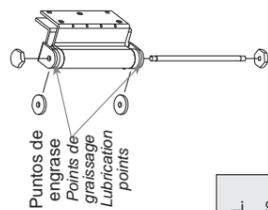
Regulación de la bisagra CON muelle. / Réglage paumelle AVEC ressort.

En el caso de llevar bisagras con muelle, para hacer el cierre automático con las bisagras, se debe tensar el muelle recuperador de las mismas. La fuerza del muelle depende de la posición del pivote tensor.

Pour obtenir la fermeture automatique, tendre le ressort avec la tension souhaitée à l'aide d'une clé allène. Bloquer avec pivot. In case of containing hinges with springs for the automatic mechanism to operate, the recoil spring must be tightened. The strength of the spring depends on the position of the swivel.

Despiece de la bisagra SIN muelle y engrase. Démontage des paumelles (sans ressort) et lubrification des axes. Lay out of the Hinge TUVO without spring & greasing.

Estas bisagras poseen marcado, según la norma EN 1935. Paumelles avec marquage CE selon la norme UNE-EN-1935. These hinges comply with the standard EN 1935 and bear the CE Mark.



Puntos de engrase
Points de graissage
Lubrication points

CE	0C-P1137 0099/CPAA44/0120	06
	EN 1935 : 2002 (galva)	4 7 5 1 1 4 0 12
	EN 1935 : 2002 (inox)	4 7 5 1 1 4 0 12

Marcado CE de bisagra SIN muelle. Marquage CE de la paumelle TUVO sans ressort. CE Mark of the TUVO Hinge without spring.

Precaución !! Attention !! Caution !!

Al recibir la puerta en obra, no usar morteros que contengan yeso o derivados del mismo. El yeso es un agente corrosivo que ataca de forma muy agresiva el acero, acelerando su corrosión. Au moment d'installer le bloc-porte dans l'ouverture, veiller à ne pas utiliser de mortier contenant plâtre ou toute autre matière dérivée. Le plâtre a des agents corrosifs qui attaquent de forme très agressive l'acier, accélérant son oxydation. Upon receiving doors at construction site DO NOT use gypsum nor any plaster/mortar containing gypsum. Gypsum is a corrosive agent that attacks steel aggressively increasing its corrosion.

Andreu Barbera S.L.
Pol. Ind. Fuente del Jarro
C/ Ciudad de Sevilla, 20
46988 - Paterna (Valencia)
Tel.: (+34) 96 134 31 00
Fax: (+34) 96 134 08 59
andreu@andreu.es
www.andreu.es

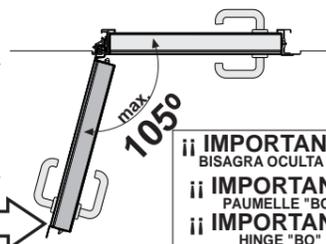


E Regulación Bisagra Oculto
FR Ferme de Paumelles Cachés
ENG Hidden Regulation Hinges

E Se aconseja instalar un limitador de apertura (tope) para que la hoja NO abra más de 105°, evitando así el deterioro de la bisagra.

FR Il est conseillé d'installer un limiteur d'ouverture (en haut) de sorte que la lame NE se ouvre pas plus de 105°, ce qui évite d'endommager le paumelle.

ENG It is advisable to install an opening limiter (top) so that the blade does NOT open more than 105°, thus avoiding damage to the hinge.



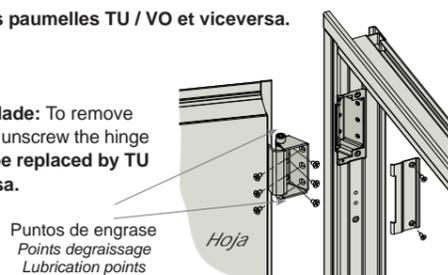
!! IMPORTANTE !!
BISAGRA OCULTA "BO"
!! IMPORTANT !!
PAUMELLE "BO"
!! IMPORTANT !!
HINGE "BO"

E Hoja desmontable: Para desatornillar la bisagra de la hoja hay que desatornillar primero la bisagra del marco. NO se puede sustituir por bisagras TU/VO y viceversa.

FR Vantail démontable: Pour dévisser la paumelle du vantail, commencez par dévisser la paumelle du cadre. Il ne peut pas être remplacé par des paumelles TU / VO et viceversa.

ENG

Detachable double leaf blade: To remove the hinge from the leaf, first unscrew the hinge from the frame. It cannot be replaced by TU / VO hinges and vice versa.



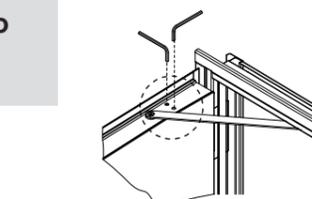
Puntos de engrase
Points de graissage
Lubrication points

E Regulación Cierrapuertas Oculto
FR Ferme de Régulation Cachés
ENG Hidden Regulation Closers

E Para regular la velocidad de cierre y el golpe final, se utilizará una llave allen a través de los orificios en la parte superior de las hojas tal y como se indican en la figura.

FR Dans le cas de la réalisation des ferme-porte dissimulé installés, et si nécessaire, il peut régler la vitesse de fermeture et le coup final, avec clé Allen dans les trous dans le haut des feuilles comme indiqué dans la figure.

ENG In the case of carrying the concealed door closers installed, and if necessary, it may regulate closing speed and the final blow, with allen wrench through the holes in the top of the sheets as shown in the figure.



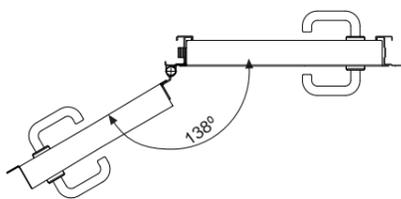
Golpe Final
Coup Final
Latching Speed

Velocidad de cierre
Vitesse de fermeture
Closing speed

E Se aconseja instalar un limitador de apertura (tope) para que la hoja no abra más de 138°, evitando así el deterioro del cierrapuertas.

FR Il est conseillé d'installer un limiteur d'ouverture (en haut) de sorte que la lame ne se ouvre pas plus de 138°, ce qui évite d'endommager le ferme-porte.

ENG It is advisable to install an opening limiter (top) so that the blade does not open more than 138°, thus avoiding damage to the door closer.



ITM - 151
Edición: 06

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE
FR NOTICE DE MONTAGE PORTES
ENG ASSEMBLY INSTRUCTIONS

DELTA: 1 HOJA - 1 VANTAIL - 1 LEAF
TURIA : 1&2 HOJAS - 1&2 VANTAUX- 1&2 LEAVES,
NEO : 1&2 HOJAS - 1&2 VANTAUX- 1&2 LEAVES,
SIGMA: 1&2 HOJAS - 1&2 VANTAUX- 1&2 LEAVES.



Instrucciones de Mantenimiento / Notice D'entretien / Maintenance Instructions

E Se recomienda realizar el mantenimiento cada 25.000 aperturas, o una vez al año. En el caso de condiciones severas de uso, se recomienda realizar el mantenimiento cada tres meses.

Cerradura y la cronoceradura. Mantener lubricado el resbalón y el pestillo de la cerradura, de manera que tanto la manivela como la llave tengan un accionamiento suave. También se deben lubricar las fallebas de la cremona, de las puertas de doble hoja.

Bisagras. Lubricar con aceite o grasa en los puntos de engrase (ver dibujo). Inspeccionar con más frecuencia, cada 6 meses, aquellas bisagras instaladas en puertas de exterior por el alto riesgo de corrosión. Las bisagras son desmontables y sustituibles.

¡¡ Muy Importante !! En las puertas de doble hoja es necesario que el casquillo esté correctamente instalado en obra para recibir la falleba inferior. De lo contrario, la hoja inactiva de la puerta se alabeará con los portazos de cierre.

Junta Intumescente Comprobar que la junta intumescente alojada en el marco de la puerta se encuentre en perfectas condiciones, sin golpes, ni arañazos o cualquier otro daño que pueda afectar a su correcto funcionamiento. En caso contrario debe ser sustituida inmediatamente.

FR Pour garantir la fonction coupe-feu et pare-flamme, il est recommandé de procéder à l'entretien toutes les 25000 ouvertures, ou une fois l'an. Dans le cas d'utilisation dans des conditions sévères, il est recommandé de procéder à une révision tous les trois mois.

Serrure et de la cremone. Lubrifier le pêne ouvrant et le pêne dormant de la serrure, pour que la béquille et la clef aient un bon fonctionnement. Lubrifier aussi les crémones.

Paumelle.s Contrôler la fixation des paumelles. Lubrifier les axes et les roulements à billes. Remplacer les pièces d'usure. Veiller à ce que la tension des ressorts des paumelles facilitent une fermeture en douceur du vantail. Tendre ou détendre les ressorts si besoin est. Les paumelles sont démontables et interchangeables. Voir démontage de celles-ci dans cette notice.

¡¡ Tres Importante !! Es indispensable que la bague soit correctement installée au sol pour recevoir la crémona inférieure. Dans le cas contraire, le vantail semi-fixe de la porte peut se gondoler avec les claquements de la porte.

Joint Intumescent. Contrôler l'usure et les dommages éventuels des joints d'étanchéité. Les joints détériorés doivent être remplacés. Contrôler l'appui du vantail de porte sur les joints. En cas de dommages, les joints doivent être changés immédiatement.

ENG Maintenance is recommended every 25,000 openings or once a year. In case of intensive use, maintenance is recommended every three months. Lock & counter-lock. Keep the wedge & the bolt of the lock properly lubricated, so that both the lever & the key run easily. The rods & the cremone mechanism must be lubricated also.

Hinges. Lubricate or grease in the lubrication points (see diagram). Hinges of the doors placed on facades or outdoors have a higher risk of corrosion, therefore their hinges must be inspected every 6 months. Hinges are removable & replaceable.

VERY IMPORTANT !! It is necessary that the bush is properly placed to fit the bottom rod. Otherwise, the inactive leaf of the door will warp due to the continuous slamming of the active door.

Expanding (intumescent) joint. Check that the expanding joint is always in perfect conditions, without bumps, scratches or any other damage that might affect its performance. If damage is detected, the joint should be replaced immediately.